



32-я сура Священного Корана переводится на русский язык как «(Земной) поклон». Всего в ней содержится 30 аятов, которые были ниспосланы Пророку Мухаммаду (с.г.в.) в Мекке - после суры «Аль-Муминун».

В аятах говорится о том, что Коран – это истина. И это знамение от Аллаха. А на Пророка Мухаммада (с.г.в.) возложена миссия донести религию Творца до каждого.

Напоминается о том, как Создатель сотворил небеса и землю, затем людей. Указывается, что лишь Аллах управляет всем.

Далее идёт повествование о Судном дне. Неверные отрицают его наступление. В аятах описано состояние многобожников в день [Воскресения](#). Верующие же падают ниц при напоминаниях о Знамениях Великого Творца.

За все деяния воздастся каждому: верующим – за благое, неверным – за отрицание истины.

Приведены также аяты о том, что Тора была ниспослана Мусе (мир ему). Упомянется об отношении Всевышнего к сынам Исраила.

В суре «Саджда» («Сажда») мы встречаем обращение к неверным. Аллах просит их уразуметь и обратить внимание на участь народов, которые жили до них. Каждый, кто отрицал единобожие, был наказан.

Таким образом, этой сурой Аллах хочет ещё раз обратить внимание на Свои Знамения. День Воскресения непременно настанет. Он неизбежен. Коран же – руководство для мыслящих людей.

Текст суры «Ас-Саджда» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

32:1

الم

Алиф-Лам-Мим

Алиф. Лям. Мим.

32:2

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Танзилул-Китаби ла райба фиhi мир-Раббил-'аламин

Это Писание, в котором нет сомнения, ниспослано Господом миров.

32:3

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

Ам йакулу-нафтарих? Бал хууал-Хакку мир-Раббика литунзира каумам-ма ата-хум-мин-назирим-мин каблика ла-'аллахум йахтадун

Или же они скажут: «Он измыслил его»? Нет, оно является истиной от твоего Господа, чтобы ты предостерег людей, к которым до тебя не приходил предостерегающий увещатель, – быть может, они последуют прямым путем.

32:4

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا سَفِيحٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

А-Ллахуллази халакас-самауати уал-арда уа ма байнахума фи ситтати Аййа-мин суммас-тауа 'алал-'арш; ма лакум-мин дунихи миу-уалиййиу-уа ла шафи'; афа-ла татазаккарун

Аллах – Тот, Кто создал небеса и землю и то, что между ними, за шесть дней, а затем вознесся на Трон (или утвердился на

Троне). Нет для вас, помимо Него, ни покровителя, ни заступника. Неужели вы не помяните назидание?

32:5

بُدْبِرَ الْأَمْرِ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِغْدَاؤُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ

Йудаббирул-амра минас-сама-и илал-арды сумма йа'-ружу илайхи фи йаумин-кана микдаруху алфа санатим-мим-ма та-'уддун
Он управляет делами с неба до земли, а затем они опять восходят к Нему в течение дня, который продолжается тысячу лет по тому, как вы считаете.

32:6

ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Залика 'алимул-гайби уаш-шахадатил-'азизур-Рахим
Таков Ведающий сокровенное и явное, Могуущественный, Милосердный,

32:7

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

Аллази ахсана кулла шай-ин халакаху уа бада-а халкал-инсани мин-тын
Который превосходно создал все, что сотворил, и начал создавать человека из глины,

32:8

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ

Сумма жа-'ала наслаху мин-сулала-тим-мим-ма-им-махин
затем создал его потомство из капли презренной жидкости,

32:9

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Сумма саууаху уа нафаха фихи мир-Рухихи уа жа'ала лакумус-сам-'а уал аб-сара уал-аф-идах; калилам-ма ташкурун
затем придал ему соразмерный облик, вдохнул в него от Своего духа и даровал вам слух, зрение и сердца. Но как мала ваша благодарность!

32:10

وَقَالُوا آيْدًا صَلَّاتْنَا فِي الْأَرْضِ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ

Уа калу а-иза далал-на фил-арды а-инна лафи халкин-жадид? Бал хум-би-Лика-и Раббихим кафирун
Они говорят: «Неужели после того, как мы затеряемся в земле, мы возродимся в новом творении?» Но они не веруют во встречу со своим Господом.

32:11

قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

Кул йата-уаффакум-Мала-кул-Маутиллази ууккила бикум сумма ила Раббикум туржа'ун
Скажи: «Ангел смерти, которому вы поручены, упокоит вас, а затем вы будете возвращены к своему Господу».

32:12

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُؤُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ

Уа лау тара изил-мужри-муна накису ру-усихим 'инда Раббихим; Раббана абсарна уа сами'-на фаржи'-на на'-мал салихан инна мукину
Если бы ты видел, как грешники опустят головы перед своим Господом: «Господь наш! Мы увидели и услышали. Пошли нас обратно, и мы будем поступать праведно. Воистину, мы обрели убежденность».

32:13

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

Уа лау ши-на ла-атай-на кулла нафсин худаха уа лакин хаккал-Каулу минни ла-амла-анна Жаханнама минал-жиннати уаннаси ажма-'ин
Если бы Мы пожелали, то наставили бы на прямой путь каждого человека, однако исполнится Слово Мое: «Я непременно заполню Геенну джиннами и людьми - всеми вместе!»

32:14

فَذُوقُوا يَمَا تَسِيبُهُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِيبَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ يَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Фазуку бима наситум Лика-а Йаумикум хаза. Инна насина-кум уа зуку 'азабал-хулди бима кунтум та'-малун

Вкусите за то, что вы предали забвению встречу с этим днем вашим. Воистину, Мы предали забвению вас самих. Вкусите же вечные мучения за то, что вы совершали.

32:15

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

Иннама йу-мину би-Айатиаллазина иза зуккиру биха харру сужжадау-уа саббаху би-Хамди Раббихим уа хум ла йастакбирун
Воистину, веруют в Наши знамения только те, которые, когда им напоминают о них, падают ниц, прославляют хвалой своего Господа и не проявляют высокомерия.

32:16

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

Татажафа жунубухум 'анил-мадажи-'и йад-'уна Раббахум хауфау-уа тама-'а; уа мимма разакнахум йунфикун
Они отрывают свои бока от постелей, взывая к своему Господу со страхом и надеждой, и расходуют из того, чем Мы их наделили.

32:17

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Фала та'-ламу нафсум-ма ухфийа лахум-мин-кур-рати а'-йун; жаза-ам-бима кану йа'-малун
Ни один человек не знает, какие улады для глаз сокрыты для них в воздаяние за то, что они совершали.

32:18

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ

Афаман кана му-минан-каман-кана фасика? Ла йастауун
Неужели верующий подобен нечестивцу? Не равны они!

32:19

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Аммаллазина аману уа 'амилус-салихати фала-хум Жаннатул-ма-уа, нузулам-бима кану йа'-малун
Для тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, Сады пристанища станут угощением за то, что они совершили.

32:20

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ دُوِّفُوا عَذَابِ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

Уа амаллазина фасаку фама-уахумун-Нар; куллама араду ай-йахружу минха у-'иду фиха уа кила лахум зуку 'азабан-Нарил-лази кунтум-бихи туказзибун

А пристанищем нечестивцев будет Огонь. Всякий раз, когда они захотят выйти оттуда, их вернут туда, и им будет сказано: «Вкусите мучения в Огне, которые вы считали ложью!»

32:21

وَلَنذِيقَهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَذِيِّ ذُوْنَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

Уа ланузиканнахум-минал 'азабил-адна дунал-'азабил-акбари ла-'аллахум йаржи-'ун
Но помимо величайших мучений Мы непременно дадим им вкусить меньшие мучения, чтобы они могли вернуться на прямой путь.

32:22

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ

Уа ман азламу мимман-зуккира би-Айати Раббихи сумма а'-рада 'анха? Инна минал-мужримина мунтакимун
Кто может быть несправедливее того, кому напомнили об аятах его Господа, после чего он отвернулся от них? Воистину, Мы отомстим грешникам.

32:23

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

Уа лакад атайна Мусал-Китаба фала такун фи мир-йатим-мил-лика-ихи уа жа-'ал-наху худал-ли-Бани-Исра-ил
Мы даровали Мусе (Моисею) Писание, и не сомневайся во встрече с ним (во встрече с Мусой или встрече Мусы с Аллахом). Мы сделали его (Писание) верным руководством для сынов Исраила (Израиля).

32:24

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ

Уа жа-'ална минхум А-имматай-йахдуна би-Амри-на ламма сабару; уа кану би-Айатина йукинуун
Мы создали среди них предводителей, которые вели остальных по Нашему повелению прямым путем, поскольку они были

32:25

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِعَصَلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Инна Раббака Хууа йафсылу байнахум Йаумал-Кийамати фима кану фиhi йахталифун
В День воскресения твой Господь рассудит между ними в том, в чем они расходились во мнениях.

32:26

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ

Ауалам йахди лахум кам ахлакна мин каблихим-минал-куруни йамшуна фи маса-кинихим? Инна фи залика ла-Айат; афала йасма-'ун

Неужели их не привело на прямой путь то, что Мы погубили до них столько поколений, по жилищам которых они ходят? Воистину, в этом есть знамения. Неужели они не прислушаются?

32:27

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ

Ауалам йарау анна насукул-ма-а илал-ардыл-журузи фанухрижу биhi зар-'ан та-кулу минху ан-'амухум уа анфусухум? Афала йубсырун

Неужели они не видят, что Мы пригоняем воду к сухой земле и выводим посредством нее посевы, которыми питаются их скот и они сами? Неужели они не видят этого?

32:28

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Уа йаку-луна мата хазал-Фат-ху ин кунтум садикин

Они говорят: «Когда же свершится этот суд, если вы говорите правду?»

32:29

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

Кул Йаумал-Фат-хи ла йанфа-'уллазина кафару и-манухум уа ла хум йунзарун

Скажи: «В День суда неверующим не принесет пользы их вера, и они не получат отсрочки».

32:30

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ إِنَّهُمْ مُنْتَضِرُونَ

Фа-а'-рид 'анхум уантазыр иннахум-мунтазырун

Отвернись от них и подожди, ведь они тоже ждут.